

## まえがき

近年、日本アニメのブームがわき起こったり、和食が世界遺産に登録されたりと、日本の文化・芸術が世界的に注目を集めています。それに伴い、海外からの観光客や日本での留学・就労をもとめる外国人が増えています。

2002年より刊行を開始した「デイリー3か国語辞典」シリーズは、ハンディかつシンプルで使いやすいとのご好評をいただき、増刷を重ねてまいりました。このたび、世界における有力言語の一つ、アラビア語に焦点を当てた『デイリー日本語・アラビア語・英語辞典』を刊行いたします。アラビア語を使用する国は多岐にわたり、日本との政治・経済的結びつきも非常に強まっています。広くアジア、アフリカに多くの話者人口を擁するアラビア語圏は、海外旅行先、企業の進出先としてますます重要性を増しています。旅先でのコミュニケーションや初歩の学習に本書をどうぞご活用下さい。

本書の構成は次の通りです。詳しくは「この辞書の使い方」をごらんください。

### ◇日本語・アラビア語・英語辞典…

日本語に対応するアラビア語がひと目でわかります。分野別単語集と合わせ約1万1千項目収録しました。見出しの日本語には「ふりがな」に加え「ローマ字」も示し、語義が複数にわたるものなどには（ ）で中見出しを設けました。アラビア語にはローマ字転写とカナ発音、英語にはカナ発音を示しました。

### ◇会話…

4つの状況別に、ごく基本的な表現を正則語（フスハー）でまとめました。アラビア語と英語の音声を、無料ウェブサービスで聴くことができます。

### ◇分野別単語集…

「職業」「病院」など、分野別に関連する基本的な単語をまとめました。アラビア語の音声を、無料ウェブサービスで聴くことができます。

本書の編集は、日本語と英語の選定および英語のカナ発音は原則としてシリーズ共通のものとしたうえで、アラビア語部分の監修を東京大学名誉教授の長沢栄治先生にお願いいたしました。また、実際の作業にあたっては、編者として、学術振興会特別研究員および東京外国語大学非常勤講師の平寛多朗先生と、上智大学アジア文化研究所客員所員の茂木明石先生に多大なご尽力をいただきました。この場を借りて篤く御礼申し上げます。

## さ, サ

さ

差

sa

さーかす

サーカス

saakasu

さーちえんじん

サーチエンジン

saachienjin

さーばー

サーバー

saabaa

さーびす

サービス

saabisu

～料

さーふぁー

サーファ

saafaa

さーふいん

サーフィン

saafin

さーもん

サーモン

saamon

さいあくの

最悪の

saiaikuno

さいがい

災害

saigai

فَرْق (男), 襷 ْفُوق

farq, furūq  
ファルク、フルーク

سِيرْك (男)

sirk  
スィールク

مُحَرِّقُ الْبَحْثِ (男)

muḥarrīqu al-baḥṭhi  
ムハツリクル パフス

سِرْفَرُ (男); الْخَادِمُ (男)

sirfar, al-khādim  
スィールファル、アル ハーディム

خِدْمَة (女)

khidmat  
ヒドマ

رَسْمُ الْخِدْمَةِ (男)

rasmu al-khidmati  
ラスムル ヒドマ

رَاكِبُ الْأَمْوَاجِ (男)

rākibu al-'amwāji  
ラーキブル アムワージュ

رُكُوبُ الْأَمْوَاجِ (男)

rukūbu al-'amwāji  
ルクーブル アムワージュ

سَلْمُون (男)

salmūn  
サルムーン

أَسْوَأُ

'aswa'u  
アスワウ

كَارِثَة (女), 襷 َكْوَارِثُ (二段)

kāriṭhat, kawāriṭhu  
カーリサ、カワーリス

difference

ディファレンス

circus

サーカス

search engine

サーチ エンジン

server

サーバ

service

サーヴィス

service charge

サーヴィス チャージ

surfer

サーファ

surfing

サーフィン

salmon

ザモン

worst

ワースト

calamity, disaster

カラミティ、ディザスタ

さいかいする

再開する

saikaisuru

さいきん

最近

saikin

さいきん

細菌

saikin

さいくつする

探掘する

saikutsusuru

さいくりんぐ

サイクリング

saikuringu

さいくる

サイクル

saikuru

さいけつ

採決

saiketsu

さいけん

債券

saiken

さいげん

財源

zaigen

さいけんとうする

再検討する

saikentousuru

さいご

最後

saigo

يَسْتَأْنِفُ, [完] اِسْتَأْنَفَ

yasta'nifu, ista'nafa  
ヤスタアナフ、イスタアナファ

مُؤَخَّرًا

mu'akhhkharan  
ムアツハラ

بَكْتِيرِيَا (女)

baktīriyā  
バクティリヤー

يَسْتَخْرِجُ, [完] اِسْتَخْرَجَ

yastakhrijū, istakhraja  
ヤスタフリジュ、イスタフラジャ

رُكُوبُ الدَّرَاجَةِ (男)

rukūbu al-darājati  
ルクーブツ ダラージュ

دَوْرَة (女)

daurat  
ダウラ

تَصْوِيْت (男)

taṣwīt  
タスウイト

سَنَد (男), 襷 َسَنَدَات

sanad, sanadāt  
サナド、サナダート

مَوَارِد مَالِيَّة (女)

mawārid māliyat  
マワリド マーリヤー

يُعِيدُ النَّظَرَ فِي, [完] اِعَادَ فِي

اَلنَّظَرَ فِي

yu'īdu al-naẓara fī, 'a'āda al-naẓara fī  
ユイードゥン ナザラ フィー、アアーダン ナザラ フィー

اَلْاٰخِر (男); نِهَايَة (女)

'ākhīr, nihāyat  
アーヒル、ニハーヤ

reopen

リー オウブン

recently

リーセントリ

bacteria, germs

バクティエリア、チャームズ

mine

マイン

cycling

サイクリング

cycle

サイクル

vote

ヴォウト

bond

バンド

funds

ファンズ

reexamine

リーヴザミン

last, end

ラスト、エンド

# 会話

## あいさつ

### ●おはようございます。

صَبَاحُ النَّوْرِ / (返答) صَبَاحُ الْخَيْرِ

ṣabāḥu al-khairi / ṣabāḥu al-nūri

サパーフル ハイル / サパーフン ヌール

Good morning.

### ●こんにちは。

وَعَيْنَيْكُمُ السَّلَامُ / (返答) أَلْسَلَامٌ عَلَيْكُمُ

al-salāmu ‘alai-kum / wa-‘alai-kum al-salāmu

アッ サラーム アライ-クム / ワ-アライ-クムッ サラーム

Good afternoon.

### ●こんばんは。

مَسَاءُ النَّوْرِ / (返答) مَسَاءُ الْخَيْرِ

masā‘u al-khairi / masā‘u al-nūri

マサーウル ハイル / マサーウン ヌール

Good evening.

### ●おやすみなさい。

وَأَنْتَ مِنْ أَهْلِهِ / (返答) تُصْبِحُ عَلَى خَيْرٍ

tuṣbiḥ ‘alā khairin / wa-‘anta min ‘ahli-hi

トウスビフ アラー ハイル / ワ-アンタ ミン アフリ-ヒ

Good night.

### ●お元気ですか。

كَيْفَ حَالُكَ؟

kaifa ḥālu-ka

カイファ ハール-カ

How are you?

### ●はじめまして。

أَهْلًا وَسَهْلًا

‘ahlan wa-sahlan

アフラン ワ-サフラン

How do you do? / Nice to meet you.

### ●はい、元気です。あなたは？

نَعَمْ، أَنَا بِخَيْرٍ وَأَنْتَ؟

na‘am ‘anā bi-khairin wa-‘anta

ナアム、アナ- ビ-ハイル ワ-アンタ

I'm fine. And you?

### ●お目にかかれてうれしいです。

أَنَا مَسْرُورٌ بِلِقَائِكَ

‘anā masrūrūn bi-liqā‘i-ka

アナ- マスル-ル ビ-リカー-イ-カ

Nice to see you.

### ●さようなら。

مَعَ السَّلَامَةِ

ma‘a ‘al-salāmati

マアッ サラ-マ

Good-bye. / See you.

### ●また近いうちに。

أُرَاكَ قَرِيبًا

‘arā-ka qariban

アラ-カ カリー-パン

See you soon.

### ●ご主人によろしくお伝えください。

سَلِّمِي عَلَي زَوْجِكَ

sallimī ‘alā zauji-ki

サッリミー アラー ザウジキ

My regards to your husband.

### ●奥さんによろしくお伝えください。

سَلِّمِ عَلَي زَوْجَتِكَ

sallimī ‘alā zaujati-ka

サッリム アラー ザウジャティ-カ

My regards to your wife.

### ●ご家族によろしくお伝えください。

سَلِّمِ عَلَي عَائِلَتِكَ

sallimī ‘alā ‘ā’ilati-ka

サッリム アラー アーイラティ-カ

My regards to your family.

### ●(あなたの)お名前は何か？

مَا اسْمُكَ؟

mā ismu-ka

マ-スム-カ

What is your name? / May I have your name?

### ●どこにお住まいですか？

أَيْنَ تَسْكُنُ؟

‘aina taskunu

アイナ タスクヌ

Where do you live?

## 分野別単語集

家 **بَيْت** ㊤ bait バイト; **مَنْزِل** ㊤ manzil マンズイル

門 **بَاب** ㊤ bāb バープ, **أَبْوَاب** ㊤ 'abwāb アブワープ ㊤ gate

玄関 **مَدْخَل** ㊤ madkhal マドハル, **مَدْخَلٌ** ㊤ madākhilu マダーヒル  
㊤ entrance

ドア **بَاب** ㊤ bāb バープ, **أَبْوَاب** ㊤ 'abwāb アブワープ ㊤ door

縁側 **شُرْفَة** ㊤ shurfat シュルフア; **بَلْكُون** ㊤ balkūn バルクーン,  
㊤ **بَلْكُونَات** ㊤ balkūnāt バルクーナート ㊤ veranda

庭 **حَدِيقَة** ㊤ ḥadiqat ハディーカ, **حَدَائِقُ** ㊤ ḥadā'iqi ハダーイク ㊤  
garden, yard

部屋 **غُرْفَة** ㊤ ghurfat グルファ, **غُرُف** ㊤ ghuraf グラフ ㊤ room

和室 **غُرْفَة عَلَى الطَّرَازِ الْيَابَانِي** ㊤ ghurfat 'alā al-ṭirāzi al-yābāniyi  
グルファ アラツ ティラーズイル ヤーバーニー ㊤ Japanese-style room

洋室 **غُرْفَة عَلَى الطَّرَازِ الْغَرْبِي** ㊤ ghurfat 'alā al-ṭirāzi al-gharbiyi グ  
ルファ アラツ ティラーズイル ガルビー ㊤ Western-style room

リビングルーム **غُرْفَة الْجُلُوسِ** ㊤ ghurfatu al-julūsi グルファトゥル ジュ  
ルス ㊤ living room

ダイニング **غُرْفَة الطَّعَامِ** ㊤ ghurfatu al-ṭa'āmi グルファトゥツ ターム ㊤  
dining room

書斎 **غُرْفَة الْمَكْتَبِ** ㊤ ghurfatu al-maktabi グルファトゥル マクタブ ㊤  
study

寝室 **غُرْفَة النَّوْمِ** ㊤ ghurfatu al-naumi グルファトゥン ナウム ㊤ bedroom

浴室 **حَمَّام** ㊤ ḥammām ハンマーム ㊤ bathroom

トイレ **دَوْرَة مِيَاهِ** ㊤ dauratu miyāhin ダウラ ミヤーフ; **حَمَّام** ㊤  
ḥammām ハンマーム ㊤ bathroom

キッチン **مَطْبَخ** ㊤ maṭbakh マトバフ, **مَطَابِخٌ** ㊤ maṭābikhu マター

ピフ ㊤ kitchen

物置 **مَخْزَن** ㊤ makhzan マフザン, **مَخَازِنُ** ㊤ makhāzinu マハーズィ  
㊤ storeroom

屋根 **سَقْف** ㊤ saqf サクフ ㊤ roof

窓 **شُبَّاك** ㊤ shubbāk シュブバーク, **شَبَابِيكُ** ㊤ shabābiku シャパー  
ピーク ㊤ window

車庫 **كَرَّاج** ㊤ karāj カラージュ, **كَرَّاجَات** ㊤ karājāt カラージャート ㊤  
garage

塙 **سُور** ㊤ sūr スール, **أَسْوَار** ㊤ 'aswār アスワール ㊤ wall, fence

インターホン **إِنْتَرْكُوم** ㊤ intarkūm インタルクーム ㊤ interphone

衣服 **مَلَابِس** ㊤ malābis マラービス

スーツ **بَدَلَة** ㊤ badlat バドラ ㊤ suit

ズボン **بَنْطَلُون** ㊤ banṭalūn バンタルーン, **بَنْطَلُونَات** ㊤ banṭalūnāt バン  
タルーナート ㊤ trousers

スカート **تَنْوْرَة** ㊤ tannūrāt タンヌーラ ㊤ skirt

ミニスカート **تَنْوْرَة قَصِيْرَة** ㊤ tannūrāt qaṣīrat タンヌーラ カスイーラ ㊤  
mini

ワンピース **فُسْتَان** ㊤ fustān フスターン, **فَسَاتِيْن** ㊤ fasātinu ファ  
サーティヌ ㊤ dress, one-piece

シャツ **قَمِيْس** ㊤ qamiṣ カミス, **قُمْصَان** ㊤ qumṣān クムサーン ㊤ shirt

ポロシャツ **قَمِيْس بُولُو** ㊤ qamiṣ būlu カミス ブルー ㊤ polo shirt

Tシャツ **تِيْشِيْرْت** ㊤ tishirt ティーシールト ㊤ T-shirt

セーター **سُتْرَة** ㊤ sutrat ストラ ㊤ sweater, pullover

タートルネック **يَاقَة عَالِيَة** ㊤ yāqat 'āliyat ヤーカ アーリヤ ㊤ turtleneck

ベスト **صُدْرَة** ㊤ ṣudrat スドラ, **صُدْر** ㊤ ṣudar スドル ㊤ vest

ブラウス **بُلُوْزَة** ㊤ bulūzat ブルーザ ㊤ blouse

着物 **كِيْمُونُو** ㊤ kimūnu キームヌー ㊤ kimono

コート **مِعْطَاف** ㊤ mi'ṭaf ミウタフ, **مِعَاطِفُ** ㊤ ma'āṭifu マアーティフ